

## Ⓓ Brenn- und LötKolben-Set, 7-tlg.

### Sicherheitshinweise

- Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie niemals die Lötspitze des LötKolbens, sobald dieser eingeschaltet ist.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt herumliegen. Um den Ausbruch eines Feuers zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe leicht entzündlicher Materialien.
- Um Verbrennungen und/oder Feuer zu vermeiden, benutzen Sie immer einen LötKolbenständer zum Ablegen des Gerätes.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Kabel beschädigt zu sein scheinen.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung oder an Orten mit extrem hoher Luftfeuchtigkeit.

### Wichtige Informationen

- Bei der erstmaligen Verwendung kann sich ein leichter Rauch entwickeln, der aber schnell abnimmt und letztlich ganz verschwindet.
- Kühlen Sie den LötKolben niemals mit Wasser. Lassen Sie ihn an der Luft abkühlen.
- Kratzen oder schleifen Sie niemals die Lötspitze mit einer Feile, Sandpapier etc. ab, da sich dadurch die Haltbarkeit der Lötspitze reduziert.
- Um ein Festsetzen des LötKolbens zu vermeiden, entfernen Sie in regelmäßigen Abständen die oxidierten Teilchen an der Stelle, an der die Lötspitze das Heizsystem berührt.
- Sitzt die Spitze fest, schmieren Sie sie mit etwas Öl ein und warten Sie 12 Stunden, ohne das Gerät in der Zwischenzeit in Betrieb zu nehmen.
- Ziehen Sie das Stromkabel immer am Stecker aus der Steckdose, niemals am Kabel selbst.
- Auch nach dem Gebrauch ist die Lötspitze noch für eine verhältnismäßig lange Zeit extrem heiß. Deshalb kann das Gerät erst gelagert werden, nachdem es komplett abgekühlt hat.
- Um eine Überlastung der Heizsystems vom LötKolben zu vermeiden, prüfen Sie stets, ob die örtliche Stromversorgung den Empfehlungen für das Gerät, in Bezug auf korrekte Spannung entspricht. Die Empfehlungen finden Sie auf der Verpackung des LötKolbens.
- Um eine evt. Überhitzung oder Durchbrennen des LötKolbens zu verhindern, sollte das Gerät bei Nichtgebrauch länger als 15 Minuten abgeschaltet werden.

### Bedienungsanleitung

- Gerät einschalten, dazu den Stecker an die Stromversorgung anschließen. Beachten Sie dabei die zulässigen Spannungswerte des Geräts und der Stromversorgung.
- Warten Sie, bis sich die Lötspitze aufgeheizt hat.
- Fahren Sie mit der gewünschten Anwendung fort sobald die Temperatur erreicht ist.
- Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Warten Sie, bis sich das System vollständig abgekühlt hat.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.



- Ⓓ **Brenn- und LötKolben-Set**
- ⒼⒷ **Woodburning and soldering iron set**
- Ⓔ **Soldador pirograbador con puntas intercambiables**
- Ⓟ **Queima e kit ferro de solda**
- Ⓕ **Fer a souder avec embouts**
- ⓃⓁ **Brandmerk en soldeerboutset**
- Ⓘ **Set saldatore e pirografo**
- ⒸⓏ **Páječka elektrická hrotová, sada**
- ⓈⓀ **Spájkovačka elektrická hrotová, sada**
- ⒽⓇ **Štapna lemilica za graviranje**
- ⓈⓁⓐ **Spajkalnik palica za graviranje**
- ⓅⓁ **Wypalarka do drewna**
- Ⓡⓐ **Pistol de lipit si gravat**
- Ⓢ **Brännande och lödkolv kit**
- ⒹⓀ **Brændende og loddekolbe kit**
- ⒽⓁ **Beégető- és forrasztópáka készlet**
- ⓉⓇ **Lehim havya seti**
- ⒷⒸ **Комплект пирограф**
- ⒼⓇ **Σετ Πυρογράφου - Κολλητήρι**
- ⓇⓊⓈ **Стрельба и пайки комплект железа**

## ⒼⒷ Burning and Soldering Iron Set, 7-pc.

### SAFETY ASPECTS

- To avoid burns, don't touch the metallic parts of the soldering iron when it is turned on.
- Never let the soldering iron without supervision.
- To avoid fire never use the tool near flammable products.
- To avoid fires and / or burns, always use a support for the soldering iron.
- Keep out of children's reach.
- To avoid electric discharges, never use the tool if the cables present any damage.
- To avoid electric discharges, never use the soldering iron in wetted or humid places.

### IMPORTANT INFORMATION

- In the first use some smoke can appear, but it will reduce soon and then disappear completely.
- Never cool the soldering iron with water. Wait for the natural cooling.
- Never scratch the soldering iron tip with files, sandpaper etc., because it reduces the tip life.
- To avoid the tip sticking, remove regularly the oxidized particles in the region where the tip fits the heating system.
- If the tip sticks, lubricate with oil and wait for 12 hours without turning on the soldering iron.
- Always disconnect the soldering iron of the electricity holding the plug, and not the wire.
- After using, the tip will still be hot. Because of it, wait enough time as the product is completely cool to be stored.
- To avoid overburden in the heating system, always apply the correct tension
- To avoid any overheating and overburden, please stop the electric power when not use longer than 15 minutes.

### PRODUCT'S USE

- Connect the plug in the electricity, observing the admissible tension value for the system.
- Wait the tip heating.
- Make the necessary work.
- Turn off the system disconnecting it from the electricity. Wait the completely cool down of the system.
- Keep the product in dry location.

## ⓃⓁ Brandmerk en Soldeerboutset, 7dlg.

### Veiligheidsinformatie

- Om verbranding van ledematen te voorkomen dient u de soldeerstift of brandmerkstempels nooit aan te raken als het apparaat is ingeschakeld. Let op, ook na uitschakeling blijft het apparaat nog lang heet.
- Laat het apparaat nooit buiten bereik van kinderen gebruiken en bewaren.
- Het apparaat brand en of schroeiplekken en gebruik altijd de bijgeleverde standaard.
- Als de stroomkabel beschadigd is mag u het apparaat niet meer gebruiken, gebruik is dan levensgevaarlijk en kan een stroomschok veroorzaken.
- Gebruik in vochtige ruimtes en of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid is levensgevaarlijk en kan een stroomschok te weeg brengen.

### Belangrijk

- Bij de eerste ingebruikname kan het voorkomen dat er een lichte rookontwikkeling ontstaat, dit is niet verontrustend en zal snel afnemen, dit kan zich bij opnieuw inschakelen nog enkele malen herhalen.
- Koel het apparaat nooit af met water maar laat deze door de omgevingslucht afkoelen.
- Bewerk of schuur de soldeer/brandmerkstift nooit met schuurpapier of een vijl. Dit zal de levensduur van de soldeer of brandmerkstift verkorten.
- Om oxidatie en vastbakken van de soldeer/brandmerkstift te voorkomen dient u met een regelmaat deze stift te verwijderen uit het verwarmingselement en deze te reinigen met zuur vrije vaseline.
- In geval de stift vast zit in het verwarmingselement kunt u proberen door met een paar druppels olie bij de kraag van het element en de stift te bevochtigen dit te verhelpen. Laat dit ca. 12 uur inwerken zonder het apparaat te gebruiken.
- Trek de stroomkabel altijd aan de stekker uit het stopcontact, doe dit nooit aan de kabel zelf.
- Ook na gebruik is de soldeer/brandmerkstift nog lange tijd heet, daarom kan het apparaat pas worden opgeborgen als deze geheel is afgekoeld.
- Om oververhitting en doorbranden van het apparaat te voorkomen dient u deze niet langer dan 15 minuten ongebruikt ingeschakeld te laten zijn.

### Gebruiksaanwijzing

- Het apparaat wordt ingeschakeld door de stekker in het stopcontact te steken. Om schade aan het apparaat te voorkomen dient u voor het in gebruik te nemen de volt en Hz waarden te controleren met de gegevens van de plaatselijke netspanningsverzorger.
- Wacht tot het apparaat op temperatuur is en begin daarna met uw werkzaamheden.
- Door de stekker uit het stopcontact te verwijderen, wordt het apparaat uitgeschakeld.
- Wacht tot het apparaat geheel is afgekoeld alvorens het op te bergen.
- Berg het apparaat op in een vorstvrije en droge ruimte.

## F Set fer brûlant et de soudage, de 7 pc.

### Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité suivantes devront être respectées, afin de protéger contre des effets nuisibles à la santé et contre l'électrocution, les dangers de blessures, d'incendie et d'explosion. Dans le cas du non-respect des consignes de sécurité, il y a danger pour le corps et danger de mort. Conservez le mode d'emploi et les consignes de sécurité bien visibles à proximité de l'outil de soudage.

### Utilisation conforme

- Le câble secteur ne doit être branché que sur une prise de courant ou un adaptateur agréé.
- Ne surchargez pas votre outil de soudage.
- N'utilisez l'outil de soudage que sous la tension indiquée et sous la pression ou dans le domaine de pressions indiqué.
- N'utilisez pas un outil de soudage trop faible pour vos travaux.
- N'utilisez pas l'appareil à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu.

### Accessoires

- N'utilisez que les accessoires et appareils auxiliaires cités dans la liste d'accessoires du mode d'emploi ou ceux validés par le fabricant.
- Utilisez les accessoires et appareils auxiliaires uniquement avec des appareils BGS.
- D'autres outils et d'autres accessoires peuvent causer des blessures.
- Utilisation avec d'autres appareils BGS
- En cas d'utilisation de l'outil de soudage en combinaison avec d'autres appareils BGS ou avec des appareils auxiliaires, tenir compte aussi des recommandations faites dans les autres modes d'emploi.
- Tous les appareils utilisés doivent être dans un état impeccable.
- Sécurité sur le lieu de travail Attention danger de brûlures Même après l'arrêt ou après l'avoir retiré, le panne / le poinçon de chauffage a encore besoin d'uncertain temps pour refroidir.
- Après l'opération de soudage, la pièce soudée et le porte-outils sont encore très chauds.
- Faites attention aux influences de l'environnement.
- N'utilisez pas l'outil de soudage dans un milieu humide.
- Protégez-vous contre les décharges électriques.
- Évitez tout contact corporel avec des pièces mises à la terre, par ex. tuyaux, éléments de chauffage, fours ou réfrigérateurs
- Maintenez les enfants et d'autres personnes non autorisées à distance.
- Ne laissez personne s'approcher de l'outil ni toucher le câble.
- Maintenez toute personne étrangère éloignée de votre poste de travail.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou sans expérience et/ou sans connaissance.
- A moins que ces personnes soient surveillées par une personne responsable de la sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions comment utiliser l'appareil.
- Conservez votre outil de soudage dans un endroit sûr.
- Les outils non utilisés doivent être placés dans un endroit sec, élevé ou fermé, hors de portée des enfants. Après utilisation, déconnectez l'outil du secteur et de la pression.
- Toujours poser l'outil de soudage dans le support de sécurité fourni. Assurez la stabilité du support de sécurité.

### Attention !

- Couvrir l'appareil de soudage ou le support de sécurité risque de provoquer un incendie.
- Toujours laisser l'appareil de soudage et le support de sécurité à l'air libre.
- L'équipement personnel de protection doit répondre aux exigences de la technique de sécurité du lieu de travail.
- Danger de brûlure par de l'étain de brasage liquide.
- Protégez-vous contre les éclaboussures d'étain.
- Portez des vêtements de protection appropriés pour vous protéger des brûlures.
- Protégez vos yeux et portez des lunettes de protection.
- Si vous travaillez avec des colles, veillez en particulier à respecter les avertissements du fabricant de colle.
- Prévoyez une aspiration pour les vapeurs de soudure.
- Si un dispositif a été prévu pour le branchement d'une aspiration des vapeurs de soudure, veillez à ce qu'il soit branché et correctement utilisé.
- N'utilisez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu.
- Ne prenez jamais l'outil de soudage par le câble.
- N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise de courant.
- Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- Maintenez la pièce à usiner bien en place.
- Utilisez des dispositifs de serrage pour fixer la pièce à usiner.
- Elle sera ainsi maintenue de façon plus sûre qu'à la main et vous aurez les deux mains libres pour la manipulation de l'outil de soudage.
- Avant d'ouvrir l'appareil, débrancher la prise.
- Ne pas laisser d'outil de maintenance dans l'appareil.
- Avant de mettre en marche, vérifiez que clés et outils de réglage ont été récupérés.
- Évitez le fonctionnement inopiné.
- Assurez-vous lors du branchement de la fiche au réseau que l'interrupteur est en position d'arrêt. Ne prenez pas un outil de soudage branché au réseau en ayant le doigt posé sur.

### l'interrupteur général.

- L'outil de soudage ne doit être mis en service que dans un état technique parfait.
- Des dispositifs de sécurité ne doivent pas être mis hors service.
- Les dérangements et les défauts doivent être éliminés immédiatement. Avant de continuer à utiliser l'appareil, vérifiez soigneusement le fonctionnement parfait des dispositifs de protection ou des pièces légèrement abîmées.
- Assurez-vous que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne coincent pas, notez si des pièces sont endommagées.
- Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions remplies afin de pouvoir garantir le fonctionnement impeccable de l'outil de soudage.
- Les dispositifs de protection et les pièces endommagées doivent être réparés ou changés par des professionnels dans un atelier agréé, sauf indication contraire dans le mode d'emploi.
- Ne travaillez pas sur des pièces sous tension.
- La poignée des outils de soudage du modèle antistatique est conductrice. Les consignes de sécurité en vigueur et les directives relatives à la protection contre les accidents doivent être respectées.

### Conditions personnelles à remplir

- Le désordre sur le lieu de travail augmente le risque d'accident.
- Déposez toujours l'outil de soudage que vous n'utilisez pas sur son support original. Ne placez aucun objet inflammable, liquides ou gaz à proximité de l'outil de soudage chaud.
- Évitez de vous tenir de façon anormale. Organisez correctement l'ergonomie de votre poste de travail. Évitez des erreurs dues à un mauvais positionnement.
- Des mauvaises tenues provoquent des anomalies posturales. Utilisez toujours l'outil de soudage adapté.
- Soyez attentifs. Faites attention à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'outil de soudage si vous n'êtes pas Concentré.

### Entretien et réparation

Entretenez vos outils de soudage avec soin.

- Gardez l'outil propre pour un travail meilleur et plus sûr.
- Suivre les instructions sur le remplacement de panne et le cas échéant, les consignes de maintenance pour les outils et appareils.
- Les travaux de maintenance ne peuvent être effectués que par un spécialiste agréé.
- Avant les travaux de maintenance, faites refroidir l'outil de soudage et mettez-le hors tension.
- Contrôlez régulièrement tous les câbles et tuyaux raccordés.
- Mettez l'outillage électrique endommagé immédiatement hors service.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par un spécialiste agréé. N'utiliser que des pièces originales BGS.
- Faites réparer votre outil de soudage par un électricien spécialisé.
- Cet outil répond aux consignes de sécurité en vigueur.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par un électricien spécialisé et n'employer que des pièces de rechange originales BGS; dans le cas contraire, l'utilisateur peut provoquer des accidents.
- Consignes de sécurité complémentaires
- Appareils à air chaud. L'utilisation de gaz inflammables avec des appareils à air chaud est strictement interdite.
- Ne dirigez pas le flux d'air chaud sur des personnes et ne pas regarder dans l'axe.
- Assurez une ventilation suffisante lors de l'utilisation avec des gaz inertes.
- Aspiration des vapeurs de soudure L'exploitant de l'installation est responsable du respect des valeurs limites prescrites par la loi concernant la pollution sur le lieu de travail.
- L'aspiration de vapeurs de soudure ne doit pas être utilisée pour aspirer des gaz inflammables. Des filtres colmatés doivent être éliminés comme ordures spéciales.
- Veuillez suivre les consignes relatives au changement du filtre.



Art. 9941

## SET SALDATURA A STAGNO / BRASATORE, 7pz.

### Avviso di sicurezza

- Per evitare ustioni non toccare mai la punta quando in funzione.
- Sorvegliare sempre l'attrezzo in funzione. Non utilizzare mai l'attrezzo vicino materiali facilmente infiammabili.
- Per evitare l'incendio o ustione utilizzare sempre un cavalletto per saldatori a stagno.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Per evitare una scossa di corrente non utilizzare l'attrezzo con cavi danneggiati.
- Per evitare un corto circuito non utilizzare l'attrezzo in luoghi estremamente umidi.

### Informazioni importanti

- Al primo utilizzo può causare brevemente dei fumi.
- Non raffreddare mai con acqua. Raffreddamento solo ad aria.
- Non carteggiare mai la punta con una lima o carta per carteggiatura. Diminuisce la durata dell'attrezzo.
- Per evitare un blocco dell'attrezzo, consigliamo di togliere regolarmente le parte ossidate che si trova sulla punta dopo la saldatura.
- Nel caso di blocco della punta, lubrificare con olio e attendere 12 ore per il reutilizzo.
- Estrarre sempre la spina dalla presa e non tirare al cavo.
- Dopo l'utilizzo la punta resta per lungo termine molto caldo. Attendere il raffreddamento completo prima di metterlo via.
- Per evitare un sovraccarico dell'attrezzo, controllare sempre se la corrente del luogo è adatta per l'impiego dell'attrezzo. Dati disponibili sulla confezione.

### Manuale d'uso

- Accendere l'attrezzo, immettere la spina nella presa. Controllare e confrontare i dati dell'attrezzo con i dati della corrente sul luogo.
- Attendere finché si riscalda la punta per iniziare il lavoro
- Spegnere l'attrezzo staccando la spina dalla presa.
- Attendere il raffreddamento completo dell'attrezzo
- Stoccaggio in un luogo secco

## **(SL)** Spájka hrotová, sada, 7 dielov

### **Bezpečnosť:**

- nedotýkajte sa kovových častí na spájke ak je zapnutá, hrozí popálenie
- nikdy nenechávajte spájku bez dozoru
- nepoužívajte v blízkosti spájky produkty z horľavého materiálu
- Vždy používajte pod spájku podporu, inak by mohlo prísť k požiaru
- Uchovávajte mimo dosahu detí
- nikdy nepoužívajte spájku na mokrých alebo vlhkých miestach, mohlo by prísť k úrazu elektrickým prúdom.

### **Použitie:**

- Zapojte zástrčku do elek. zásuvky, dodržujte stanovenú hodnotu napätia systému
- počkajte kým sa nahreje
- Vykonajte nevyhnutné práce
- Odpojte z el. Zásuvky. Počkajte, až kým vychladne.
- Výrobok skladujte v suchu.

### **Dôležité informácie:**

- pri prvom použití sa môže objaviť dym, ale čoskoro zmyzne.
- Nikdy nechladte spájku vodou. Počkajte, kým sa prirodzene vychladí.
- nikdy nepoužívajte na spájku pilník alebo brúsny papier, mohlo by viesť k poškrábaníu.
- aby sa predišlo korózii, odstráňte zo spájky čistočky, ktoré by mohli zoxidovať.
- Ak spájaci časť natriete olejom, počkajte 12 hodín pred ďalším použitím.
- po použití, vždy odpojte z el. zásuvky
- po použití je spájka stále horúca, preto prosím počkajte dostatočne dlhú dobu, aby vychladla, a potom ju môžete uložiť

## **(CZ)** Pájka hrotová, sada, 7 dílů

### **Bezpečnost:**

- nedotýkejte se kovových částí na pájce pokud je zapnutá, hrozí popálení
- nikdy nenechávejte pájku bez dozoru
- nepoužívejte v blízkosti pájky produkty z hořlavého materiálu
- vždy používejte pod pájku podpěru, jinak by mohlo dojít k požáru
- udržujte z dosahu dětí
- nikdy nepoužívejte pájku na mokrých nebo vlhkých místech, mohlo by dojít k úrazu el. proudem.

### **Použití:**

- Zapojte zástrčku do elektriny, dodržujte stanovenou hodnotu napětí systému
- Počkejte než se nahřeje
- Vykonajte nutnou práci
- Vypojte z elektriny. Počkejte než vychladne.
- Skladujte výrobek v suchu

### **Důležité informace:**

- Při prvním použití se může objevit kouř, ten ale brzy začne ustávat až zmizí úplně.
- Nikdy nechladte pájku vodou. Počkejte až přirozeně vychladne.
- Nikdy nepoužívejte na pájku pilník nebo smirkový papír, mohlo by dojít k poškrábání.
- Aby nedošlo k poleptání, odstraňte z míst pájení částice, které zde zoxidují.
- Jestliže pájecí část namažete olejem, počkejte 12 hodin před dalším použitím.
- Při ukončení činnosti, vždy vypojte ze zásuvky.
- Po použití je pájka stále horká, proto počkejte dostatečnou dobu než přirozeně vychladne, aby mohla být uložena.

## **(RO)** Ciocan de lipit, set 7 piese

### **Masuri de siguranta**

- Pentru a evita arsurile, nu atingeti varful ciocanului de lipit atunci cand acesta este pornit.
- Nu lasati produsul nesupravegheat. Pentru a evita aparitia unui incendiu, nu utilizati produsul in apropierea materialelor inflamabile.
- Pentru a evita arsurile si/sau focul, folositi intotdeauna un suport pentru ciocanul de lipit.
- A se pastra departe de copii.
- Pentru a evita pericolul de electrocutare, nu se va folosi cu cablul de alimentare deteriorat.
- Pentru a evita pericolul de electrocutare, nu se va folosi in medii umede sau in spatii cu umiditate ridicata a aerului.

### **Informatii importante**

- La prima utilizare aparatul poate degaja usor fum, intensitatea acestuia se reduce repede si dispare apoi complet.
- Nu raciti niciodata produsul cu apa. Lasati-l la aer sa se raceasca.
- Nu folositi hartie abraziva sau pile pentru a ascuti sau curata varful; astfel i se va reduce duritatea.
- Pentru o lipire eficienta curatati regulat varful ciocanului de lipit de bucatile oxidate depuse pe el.
- Daca varful este intepenit, puneti pe el un pic de ulei si asteptati o zi pana cand veti incerca din nou sa-l demontati, fara a folosi intre timp aparatul.
- Nu scoateti aparatul din priza tragand de cablu ci doar de stecher.
- Dupa utilizare varful ramane inca fierbinte un anumit timp. De aceea ciocanul de lipit nu se va depozita decat dupa racirea completa.
- Pentru a evita suprasolicitatea produsului, verificati daca tensiunea de alimentare este corespunzatoare. Pe ambalajul produsului veti gasi detalii referitoare la tensiunea de alimentare necesara.

### **Instructiuni de folosire**

- Porniti aparatul introducand stecherul in priza. Asigurati-va ca tensiunea de alimentare este corespunzatoare.
- Asteptati pana ce varful acestuia este fierbinte.
- Indata ce s-a atins temperatura dorita incepeti sa lucrati.
- Opriti aparatul scotandu-l din priza.
- Asteptati pana ce aparatul s-a racit complet.
- Depozitati aparatul intr-un loc uscat.

## **(HU)** 7 részes forrasztó készlet

### **Biztonsági előírások.**

- Égési sérülések elkerülése érdekében, a bekapcsolt forrasztópáka csúcsát soha ne érintse meg.
- A bekapcsolt készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül. Tűz keletkezésének elkerülése érdekében soha ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
- Sérülések és tűz keletkezésének megelőzése érdekében mindig használjon pákatarató állványt.
- Tárolja a készüléket gyermekek elől elzárt helyen.
- Áramütések elkerülése érdekében ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel szigetelésén sérülés van.
- Áramütés fokozott veszélye miatt ne használja a készüléket nedves környezetben, vagy magas páratartalmú levegőben.

### **Fontos információk**

- Első használatba vétel esetén enyhe füst képződhet, ami azonban gyorsan megszűnik.
- A pákát soha ne hűtse le vízzel, hagyja a levegőn kihűlni.
- A forrasztócsúcsot ne csiszolja csiszolópapírral, ne reszelje reszelővel, mert ezáltal annak élettartama csökken.
- A forrasztócsúcs beszorulásának megelőzése érdekében rendszeres időközönként távolítsa el az eloxidálódott részeket a forrasztócsúcs és fűtőszál érintkezési pontjánál.
- Ha a csúcs beszorul, enyhén olajozza be, majd az újabb használatba vétel előtt várjon 12 órát.
- A hálózati csatlakozót minden esetben a dugasznál fogva húzza ki az aljzatból, soha ne a kábelnél fogva.
- A forrasztócsúcs a kikapcsolást követően még huzamos ideig nagyon forró, ezért csak akkor tegye a tárolási helyére, ha már teljesen lehűlt.
- A hálózat túlterhelésének elkerülése érdekében mindig ellenőrizze, hogy a helyi hálózat feszültsége megfelel-e a készülékre vonatkozó előírásoknak. Az előírásokat a készülék csomagolásán találja.

### **Kezelési útmutató**

- A készüléket a hálózati csatlakozó dugaszának csatlakoztatásával kapcsolja be. Eközben figyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek a készülék előírásainak.
- Várjon addig, amíg a forrasztócsúcs üzemi hőmérsékletre felfűt.
- Amint a készülék elérte az üzemi hőmérsékletet, kezdje el a munkát.
- A hálózatról történő leválasztással kapcsolja ki a készüléket.
- Várjon a készülék teljes lehűléséig.
- Tárolja a készüléket száraz helyen.

## **(GR)** Σετ Κολλητήρι 7 τεμαχίων

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Για να αποφύγετε εγκαύματα, μην ακουμπάτε τα μεταλλικά κομμάτια όταν είναι αναμμένο
- Ποτέ μην αφήνετε το εργαλείο χωρίς επίβλεψη
- Για να αποφύγετε πυρκαγιά ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κοντά σε εύφλεκτα προϊόντα.
- Για να αποφύγετε τις πυρκαγιές και / ή εγκαύματα να χρησιμοποιείτε πάντα την υποστήριξη του εργαλείου
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Για να αποφύγετε ηλεκτρικές διαρροές, ποτέ μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν τα καλώδια έχουν ζημιά
- Για να αποφύγετε ηλεκτρικές διαρροές, ποτέ μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρές /νωπές επιφάνειες.

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

- Συνδέστε την πρίζα, παρατηρώντας την αποδεκτή τιμή τάσης για το σύστημα
- Περιμένετε να θερμανθεί η άκρη
- Κάντε τις απαραίτητες εργασίες.
- Απενεργοποιήστε το σύστημα αποσυνδέοντας το από την πρίζα. Περιμένετε το να κρυώσει εντελώς το εργαλείο.
- Κρατήστε το εργαλείο σε στεγνό μέρος

### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

- Στην πρώτη χρήση καπνός μπορεί να εμφανιστεί, αλλά σύντομα θα μειωθεί και στη συνέχεια εξαφανιστεί εντελώς.
- Ποτέ μην προσπαθήσετε να κρυώσετε το εργαλείο με νερό. Περιμένετε κατέβει η θερμοκρασία φυσικά.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε στην μύτη του εργαλείου γυαλόχαρτο, κλπ., επειδή μειώνει τη διάρκεια ζωής της άκρης.
- Για να αποφύγετε το κόλλημα της άκρης, αφαιρέστε τακτικά τα οξειδωμένα σωματίδια στην περιοχή όπου η κορυφή ενώνεται με το σύστημα θέρμανσης
- Αν η άκρη κολλάει, λιπάνετε με λάδι και περιμένετε επί 12 ώρες χωρίς να ενεργοποιήσετε το εργαλείο.
- Πάντα να αποσυνδέετε το μηχάνημα από τον ηλεκτρισμό, κρατώντας το φως και όχι το καλώδιο.
- Μετά τη χρήση, η άκρη θα είναι ζεστή. Περιμένετε αρκετά ώστε το εργαλείο να είναι εντελώς δροσερό για να αποθηκευτεί.
- Για να αποφευχθεί η υπερφόρτωση και η υπερθέρμανση του εργαλείου, πάντα χρησιμοποιείτε τη σωστή ένταση



**Art. 9941**



## Ⓢ К-КТ ПИРОГРАФ И ПОЯЛНИК, 7 ЧАСТИ

### СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСТНОСТ

- За да избегнете изгаряния, не докосвайте металните части докато уредът е включен.
- Никога не оставяйте уредът без надзор докато е нагрят.
- За да избегнете пожар, не използвайте уредът в близост до лесно запалими материали.
- За да избегнете пожар и/или изгаряния, винаги използвайте стойка за уредът.
- Дръжте далеч от деца.
- За да избегнете токов удар, не включвайте уреда ако кабелът е наранен.
- За да избегнете токов удар, не използвайте уреда на мокри или влажни места.

### НАЧИН НА УПОТРЕБА

- Включете щепсела в контакта, като се уверите че ел. напрежение отговаря на уреда.
- Изчакайте докато върхът се загрее.
- Извършете желаната работа.
- Изключете уреда от ел. система. Изчакайте докато изстине напълно.
- Съхранявайте го на сухо място.

### ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

- При първа употреба може да се почви дим, но в следствие ще изчезне.
- Никога не охлаждайте уреда с вода. Изчакайте да се охлади по нормален път.
- Не надрасквайте върха с пила, шкуртка и др., за да не съкратите живота му.
- За да избегнете залепване на крайника, периодично премахвайте оксидацията от местата, на които крайникът контактува с поялника.
- Ако крайникът залепне, смажете с масло и го оставете за 12 часа, без да включвате уреда.
- Винаги изключвайте от ел. мрежата като държите за щепсела, а не за кабела.
- Непосредствено след работа, металните части са все още горещи. Изчакайте достатъчно време, за да се охладят до температура подходяща за съхранение.
- За да избегнете претоварване на загряващите елементи, винаги използвайте съответстващото ел. напрежение Превод от оригинално ръководство.



### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EC DECLARATION OF CONFORMITY DECLARATION „CE“ DE CONFORMITE DECLARATION DE CONFORMIDAD UE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:  
We declare that the following designated product:  
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:  
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Brenn- und LötKolben (Art.: 9941)  
Soldering Iron  
Fer à souder  
Soldador pirograbador**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
complies with the requirements of the:  
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:  
esta conforme a las normas:  
**Low Voltage Directive 2014/35/EU  
EC Council Directive 2014/30/EU**

Angewandte Normen:  
Identification of regulations/standards:  
Norme appliquées:  
Normas aplicadas:  
EN 60335-1:2012+A11  
EN 60335-2-45:2002+A1+A2  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A1+A2  
EN 55014-2:2005 ; EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2014 ; EN 61000-3-3:2013  
Registration: AN 50338632 0001 / HS-060A-30  
AE 50340028 0001  
Test Report: 14708247 010 / 14708295 004

Wermelskirchen, den 16.11.2016

ppa.   
Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

CE-Erklärung

BGS technic KG  
Bandwirkerstr. 3  
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480  
Fax.: 02196 7204820  
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

## ⓉR Ahşap Yakma ve Lehim Hayva Seti

### GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- Yanmamak için, cihaz açırken metal aksamlara dokunmayınız.
- Hayva aletini asla başıboş bırakmayınız.
- Aleti yanıcı malzemelere yakın kullanmayınız, yangın çıkabilir.
- Her zaman havyanın kendi destek standını kullanınız. Böylece yangın ve yanık riskini önlemiş olursunuz.
- Çocukların erişmeyeceği yerde saklayınız.
- Elektrik kablosunda herhangi bir kesik veya hasar varsa aleti kullanmayınız. Elektrik çarpması oluşabilir.
- Hayva aletini asla nemli veya ıslak alanda kullanmayınız, elektrik çarpması oluşabilir.

### KULLANIM

- Fişi elektriğe takınız.
- Hayva ucunun ısınmasını bekleyiniz.
- Gerekli işleri yapınız.
- Elektrikten kapatarak ve fişi çekerek aleti kapatınız. Sistemin tamamen soğumasını bekleyiniz.
- Ürünü kuru yerde saklayınız.

### ÖNEMLİ BİLGİ

- İlk kullanımda duman görülebilir fakat giderek azalarak yok olacaktır.
- Aleti sui le soğutmayınız. Doğal soğumasını bekleyiniz.
- Aletin ucunu cam kağıt, eşe vb. gibi aletlerle çizmeyiniz. Ürün hayatını kısaltır.
- Aletin ucunun yapışma yapmasını engellemek için düzenli olarak dişen uçların paslanan kısımlarını temizleyiniz.
- Uç yapışırorsa, yağlayınız ve 12 saat boyunca çalıştırmayınız.
- Aleti fişini tutarak elektrikten kesiniz, kablodan değil.
- Kullanımdan sonar uç sıcak olacaktır. Bu sebeple aleti kaldırmadan önce tamamen soğumasını bekleyiniz.
- Sistemin çok ısınmasını engellemek için işlerken aşırı basınç yapmayınız.